

# CURRICULUM VITÆ



Noredine HANINI

نورالدين حنيبي

Amria I, rue 6, n° 9  
23020 Beni Mellal  
Tél. > 06-66-17-15-29 / 05-23-48-19-29  
Email > n.hanini@usms.ma

Né le 24/04/1978  
Marié – 2 enfants  
Professeur de l'enseignement supérieur  
assistant



## DIPLÔMES UNIVERSITAIRES

12 JUIN 2014 > **DOCTORAT** > *FACULTE DES LETTRES ET DES SCIENCES HUMAINES – BENI MELLAL*

> Option : Langues et Sciences du Langage

15 OCTOBRE 2009 > **MASTER** > *FACULTE DES LETTRES ET DES SCIENCES HUMAINES – BENI MELLAL*

> Filière : Langues, Informatiques et Traduction

02 SEPTEMBRE 2005 > **LICENCE ÈS LETTRES** > *FACULTE DES LETTRES ET DES SCIENCES HUMAINES – BENI MELLAL*

> Option : Linguistique française

16 JUIN 2003 > **DIPLÔME D'ETUDES UNIVERSITAIRES GÉNÉRALES** > *FACULTE DES LETTRES ET DES SCIENCES HUMAINES – BENI MELLAL*

> Département de Langue et de Littérature Françaises

28 JUIN 2001 > **BACCALAUREAT**

> Série : Lettres Modernes (candidat libre)

02 JUILLET 1997 > **BACCALAUREAT** > *LYCÉE AMRIA – BENI MELLAL*

> Série : Sciences Mathématiques (A)



## FORMATIONS ET STAGES

DU 25 AU 27 JUIN 2013 > **FORMATION SUR « LE FRANÇAIS A L'UNIVERSITÉ DE BENI MELLAL : PÉDAGOGIE INTERACTIVE DANS LES GROUPES ET PÉDAGOGIE NUMÉRIQUE »** > *FACULTE DES LETTRES ET DES SCIENCES HUMAINES – BENI MELLAL*

> Formation animée par Odile Ledru-Menot, responsable pédagogique chez

ARFOLC (Association de Recherche pour la FOrmation en Langue, Culture et Communication)

**DU 04 AU 07 FÉVRIER 2013 > STAGE D'HABILITATION DES EXAMINATEURS-CORRECTEURS DES EXAMENS DELF ET DALF > FACULTE DES LETTRES ET DES SCIENCES HUMAINES – BENI MELLAL**

- > Stage animé par Frantz Sidi Ami, chargé de programmes au département évaluation et certifications du CIEP (Centre International d'Etudes Pédagogiques – Sèvres – France)

**DU 03 AU 07 DÉCEMBRE 2012 > FORMATION SUR LE THÈME : IDENTIFIER LES ENJEUX DE L'ENSEIGNEMENT-APPRENTISSAGE DES LANGUES AUJOURD'HUI : LE CADRE COMMUN EUROPEEN DE REFERENCE POUR LES LANGUES. FORMATION PREPARATOIRE AU STAGE D'HABILITATION DELF/DALF > FACULTE DES LETTRES ET DES SCIENCES HUMAINES – BENI MELLAL**

- > Formation animée par Odile Ledru-Menot, en qualité d'expert associé au CIEP



## ACTIVITÉS PÉDAGOGIQUES

### I- COURS DE MASTER PRIS EN CHARGE

ANNÉE UNIVERSITAIRE 2011/2012

- > Cours d'Informatique au profit des étudiants du Master « Dialogue des religions et des civilisations », Semestres 1 & 2, Faculté des Lettres et des Sciences Humaines, Beni Mellal.

ANNÉE UNIVERSITAIRE 2013/2014

- > Cours de Langue au profit des étudiants du Master « Studies in Leterary and Cultural Encounters », Semestre 1, Faculté des Lettres et des Sciences Humaines, Beni Mellal.

### II- COURS DE LICENCE PRIS EN CHARGE

ANNÉE UNIVERSITAIRE 2009/2010

- > Travaux dirigés de Langue et méthodologie au profit des étudiants de S1, filière « Sciences de la Matière Physique », Faculté Polydisciplinaire, Beni Mellal.
- > Travaux dirigés de Langue et communication au profit des étudiants de S2, filière « Sciences de la Matière Physique », Faculté Polydisciplinaire, Beni Mellal.

ANNÉE UNIVERSITAIRE 2010/2011

- > Travaux dirigés de Méthodologie du travail universitaire (MTU) au profit des

étudiants de S1, filière « Sciences de la Matière Physique », Faculté Polydisciplinaire, Beni Mellal.

- > Travaux dirigés de langue et communication au profit des étudiants de S1, filière « Sciences de la Matière Physique », Faculté Polydisciplinaire, Beni Mellal.
- > Travaux dirigés de langue et communication au profit des étudiants de S2, filière « Sciences de la Matière Physique », Faculté Polydisciplinaire, Beni Mellal.

#### ANNÉE UNIVERSITAIRE 2011/2012

- > Travaux dirigés de Langue et communication au profit des étudiants de S1, filière « Sciences de la Matière Physique », Faculté Polydisciplinaire, Beni Mellal.
- > Cours de NTIC pour traducteur au profit des étudiants de S5, licence professionnelle « Traduction Multilingue Spécialisée », Faculté des Lettres et des Sciences Humaines, Beni Mellal.
- > Cours de Traduction technique et scientifique au profit des étudiants de S5, licence professionnelle « Traduction Multilingue Spécialisée », Faculté des Lettres et des Sciences Humaines, Beni Mellal.
- > Travaux dirigés de Techniques d'expression et de communication (TEC) au profit des étudiants de S2, filière « Sciences de la Matière Physique », Faculté Polydisciplinaire, Beni Mellal.

#### ANNÉE UNIVERSITAIRE 2012/2013

- > Cours de Grammaire corrective au profit des étudiants de S1, filière « Études Françaises », Faculté des Lettres et des Sciences Humaines, Beni Mellal.
- > Cours de NTIC pour traducteur au profit des étudiants de S5, licence professionnelle « Traduction Multilingue Spécialisée », Faculté des Lettres et des Sciences Humaines, Beni Mellal.
- > Cours de Traduction technique et scientifique au profit des étudiants de S5, licence professionnelle « Traduction Multilingue Spécialisée », Faculté des Lettres et des Sciences Humaines, Beni Mellal.

#### ANNÉE UNIVERSITAIRE 2013/2014

- > Cours de NTIC pour traducteur au profit des étudiants de S5, licence professionnelle « Traduction Multilingue Spécialisée », Faculté des Lettres et des Sciences Humaines, Beni Mellal.
- > Cours de Traduction technique et scientifique au profit des étudiants de S5, licence professionnelle « Traduction Multilingue Spécialisée », Faculté des Lettres et des Sciences Humaines, Beni Mellal.

- > Cours de Langue au profit des étudiants de S1, filière « Études Arabes », Faculté des Lettres et des Sciences Humaines, Beni Mellal.
- > Cours de Langue au profit des étudiants de S5, licence professionnelle « Valorisation et Préservation du Patrimoine Régional », Faculté des Lettres et des Sciences Humaines, Beni Mellal.
- > Cours de Langue au profit des étudiants de S2, filière « Histoire et Civilisation », Faculté des Lettres et des Sciences Humaines, Beni Mellal.



## AUTRES ACTIVITÉS PÉDAGOGIQUES

- > Encadrement des travaux de fin d'études au profit des étudiants de la Licence Professionnelle « Traduction multilingue spécialisée » au titre des années universitaires 2012/2013 et 2013/2014, Faculté des Lettres et des Sciences Humaines, Beni Mellal.
- > Membre du jury chargé de l'épreuve d'entretien pour la sélection des candidats à la Licence Professionnelle « Traduction multilingue spécialisée » au titre de l'année universitaire 2013/2014, Faculté des Lettres et des Sciences Humaines, Beni Mellal.
- > Encadrement des projets de fin d'études au profit des étudiants de la filière « Études Française » au titre de l'année universitaire 2013/2014, Faculté des Lettres et des Sciences Humaines, Beni Mellal.
- > Participation à l'élaboration de la filière « Études françaises », accréditée à la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines de Beni Mellal – accréditation 2014/2015.



## ACTIVITÉS DE RECHERCHE ET PUBLICATIONS

- > « Traduction et Normes », communication au colloque international organisé par la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines de Beni Mellal, en collaboration avec le Master Langues, Informatique et Traduction, les 15 et 16 avril 2008
- > Rachid HAMDJ & Noredine HANINI (2011), « De quelques stratégies de traduction. Cas de la traduction arabe des titres journalistiques du Monde Diplomatique », *Revue de la faculté des lettres*, Beni Mellal, n° 12, pp. 17-27.
- > Noredine HANINI, « Le discours rapporté et sa traduction dans la presse écrite », *Revue de la faculté des lettres*, Beni Mellal, n° 14 (sous presse).